



AGENDA 议程

2018 EASA-CAAC AVIATION
SAFETY CONFERENCE
2018 中欧航空安全年会

2018
29-31 OCTOBER
10月29-31日
MADRID
马德里



For more information, visit:
更多信息, 请访问:

<https://www.eu-china-app.org/safetyconference>

Supported by
支持





Agenda

Monday
29/10/2018

WELCOME COCKTAIL

Venue: Hotel Novotel Madrid

Time

17:00 – 19:00 Registration (conference and visits)

19:00 Cocktail

Tuesday
30/10/2018

CONFERENCE

Venue: Hotel Novotel Madrid

Time

Title, Speaker

08:00 – 09:00 **REGISTRATION (conference and visits)**

09:00 – 09:10 **Welcome to Participants – Practical considerations**

09:10 – 10:00

Opening Remarks

- Welcome Speech by Mr Pedro Saura, Secretary of State of Infrastructures, Transport and Housing
- Mrs Isabel Maestre, AESA Executive Director
- Mr Patrick Ky, EASA Executive Director
- Mr Lyu Erxue, CAAC Deputy Administrator

10:00 – 11:00

Keynote Speeches from Chinese and European companies

- Mr Ignacio Mataix, Board Member and CEO Defence, Transport, and Air Traffic Control, INDRA
- Mr Wang Chengkuan, CEO, Xi'an Aircraft Industrial Corporation
- Mr Stefano Bortoli, CEO, ATR
- Mr Olivier Andries CEO, Safran Aircraft Engines
- Mr Zeng Haijun, VP, AECC Commercial Aircraft Engine
- Mr Alberto Gutierrez, COO, Airbus Military Aircraft

11:00 – 11:30

NETWORKING COFFEE/TEA BREAK offered by IATA & GROUP PHOTO

11:30 – 12:30

Roundtable discussion

Moderator: Mr Pekka Henttu, Director General, Traffic

Participants

- Mr Yin Shijun, Chief Engineer, CAAC
- Mr Franck Saudo, CEO, Safran Helicopter Engines
- Mr Marc Houalla, CEO, Paris-CDG
- Mr Rafael Jiménez Hoyos, COO, Iberia
- Mr Chai Weixi, VP, Air China



12:30 – 14:00

LUNCH BREAK

14:00 – 15:30

PANEL 1A: Developments in Aircraft Certification

The aviation industry continues to evolve and embrace new concepts such as risk-based oversight and performance-based regulations. These have the potential to more effectively assess the safety and security of products and services. This is happening at the same time as the introduction of new technologies appears to accelerate across many domains like propulsion, autonomous transport and advanced manufacturing. In this session, panelists will explore how these trends will influence each other looking forward and how regulators and industry may cooperate to deliver on the promises of these.

Moderator: Mrs Yang Zhenmei, DDG Aircraft Airworthiness Department, CAAC

Panelists

- Mr Trevor Woods, Certification Director, EASA
- Mr Zhang Qingchun, DDG of Department of Policies and Regulations, CAAC
- Mr Didier Robin, Vice President of Airworthiness and Certification, Airbus
- Mr Shen Xiaoming, DG of Airworthiness Certification Center, CAAC
- Mrs Belinda Swain, Head of Airworthiness, Rolls-Royce
- Ms Wang Jingling, Counsel, Quality, Airworthiness and Safety Department, COMAC
- Mr Li Tongbin, Executive Vice President, China Southern Airlines

PANEL 1B: Future Trends in Passenger Transport and General Aviation Operations

Advances in technology continue to contribute to improve safety and operational efficiency throughout the aviation industry. As the industry evolves with new concepts becoming mainstream, new operational challenges are starting to emerge which must be addressed. This panel will address the opportunities and challenges being created by aviation's latest technology advances in the field of flight operations both in the fields of large passenger aircraft and in the area of general aviation.

Moderator: Mr Claudio Trevisan, Head of Air Operations Department, EASA

Panelists

- Mr Eduard Ciofu, Air Operations Standards Section Manager, EASA
- Ms Shang Kejia, Director of International Transport Division, Transport Department, CAAC
- Mr Jaakko Schildt, COO, SVP Operations, Finnair
- Mr Ignacio Gallego Alemany, EBT Project Leader, Iberia
- Mr Jiang Jiang, SVP, China Eastern Airlines
- Mr Liu Qihong, Chairman, Loong Airlines
- Mr Xiong Yifang, Co-founder, Ehang

15:30 – 16:00

NETWORKING COFFEE/TEA BREAK



16:00 – 17:30

PANEL 2A: Airports and Air Traffic Management

This panel will review the most recent innovations, trends, and concerns as well as challenges encountered in the fields of Airport and Air Traffic Management, providing unparalleled insight into key issues in the industry in Europe and China. Panelists will discuss recent developments and explore potential new ways of cooperation in the field of ATM and airport management. The audience will also get a look into the growth and challenges of autonomous operations in ATM and discuss how the industry is adapting and contributing to these developments.

Moderator: Mr Michael Standar, Chief Strategy & External Affairs, SESAR JU

Panelists

- Mr Gonzalo Gavin, Managing Director Air Traffic Management, Indra
- Mr Giancarlo Buono, Director Safety and Flight Operations for Europe, IATA
- Mr Hui Jinyou, Senior Officer, Safety Management Division, ATMB CAAC
- Mr Wang Jun, Senior Officer, ATC Division, ATMB, CAAC
- Mr Zhang Rui, Deputy Director General, Airport Department, CAAC
- Mr Lionel Bernard-Peyre, ATM Business Development, Thales
- Mr Chen Ye, Chief Operating Officer, Shenzhen Baoan International Airport

PANEL 2B: Developments in Aviation Safety and Security

The adoption of new technologies has proven key to the progress of aviation for many years. This panel will explore the way these are contributing to two areas of the industry, namely safety and security. Data-driven decision and recent advances in machine learning together with progress achieved in aviation ground systems have attracted a renewed attention on how they may contribute to aviation safety. This at the same time as the industry continues to evolve to deal with new security threat and new strategies and regulatory frameworks are being developed. In this session, panelists will address how the industry is keeping up with the pace of today's progress in these areas and explore the possible developments in the future to ensure a secure environment for aviation as well as resilient civil aviation system.

Moderator CAAC: Mr Li Tong, DDG of Aviation Security Bureau, CAAC

Panelists

- Mr Juan Anton, EASA, Cybersecurity in Aviation and Emerging Risks Section Manager
- Mr Mario Rodriguez, Head of Unit, Aviation Security, AESA
- Mr Sergio Fernandez, Regional Director Airports, Passenger, Cargo and Security, IATA Europe
- Mr Tao Runwen, VP, Xinjiang Airport (Group) Co., Ltd
- Mr Chai Jingsong, Deputy Director of Safety & Service Management Department, Kunming Changshui International Airport Co., Ltd.
- Mr Peng Hua, VP, Nucotech Company Limited
- Mr Yao Hongyu, Vice President, China Academy of Civil Aviation Science & Technology

17:30

End of the day

18:00 Departure of the buses from Novotel Hotel Madrid to the Conference dinner

18:30 – 20:00

CONFERENCE DINNER

Location: Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

Speech by Mr José Luis Ábalos, Spanish Minister of Public Works and Transport

Conference Wrap-up and Concluding Remarks by EASA and CAAC

22:00 Departure of the buses from dinner venue to Novotel Hotel Madrid

**Wednesday
31/10/2018**

INDUSTRY VISITS

Time

Morning

- Airbus composite factory line (capacity of 20 people * 3 visits). Maximum people 50.
- Madrid Airport (capacity of 25 people * 2 visits),
- Indra factory (capacity of 25 people * 2 visits)
- INTA, National Institute of Aerospace technology (capacity 50 people)

Time (Group A)

Time (Group B)

Time (Group C)

Visit to Airbus

09:30

09:30

09:30

Arrival at Airbus facilities in Illescas

[Calle Sierra de Gredos, s/n – 45200 Illescas (Toledo)]

09:40

09:40

09:40

Welcome and Plant Introduction

10:00

10:10

10:20

A350 facilities visit

11:30

11:40

11:50

End of the visit



Time (Group 1)	Time (Group 2)	Visit to Madrid Airport
09:00	11:00	Meeting Point at T4, Departures, Airport Information Desk
09:05	11:05	Visit Hub Control – IBERIA
10:05	12:05	Welcome and Meeting at Crisis Room T4
10:45	12:45	Airport Management Center (AMC)
11:10	13:10	Visit BHS (Baggage Handling System)
11:40	13:40	Visit Commercial Area T4
12:00	14:00	Visit “Sala Dalí” – IBERIA
12:30	14:30	End of the visit at arrivals T4

Time	Visit to Indra – Group A
09:30	Arrival at Indra facilities in San Fernando de Henares [Mar Egeo, 4. Polígono industrial 1. 28830]
09:40	Welcome Coffee
10:00	Simulation bay visit
10:30	Data Center visit
11:30	Transfer to Indra facilities in Torrejón de Ardoz [Carretera de Loeches 9, 28850]
11:45	Arrival at Indra facilities in Torrejón de Ardoz [Carretera de Loeches 9, 28850]
12:00	Clean Chamber visit
12:30	Radar Antennas visit
12:45	ATM expo visit
13:30	End of visit



Time Visit to Indra – Group B

09:30	Arrival at Indra facilities in Torrejón de Ardoz [Carretera de Loeches 9, 28850]
09:40	Welcome Coffee
10:00	Clean Chamber visit
10:30	Radar Antennas visit
10:45	ATM expo visit
11:30	Transfer to Indra facilities in San Fernando de Henares [Mar Egeo, 4. Polígono industrial 1. 28830]
11:45	Arrival at Indra facilities in San Fernando de Henares [Mar Egeo, 4. Polígono industrial 1. 28830]
12:00	Simulation bay visit
12:30	Data Center visit
13:30	End of visit

Time Visit to INTA

11:00	Arrival at INTA (Building D-03) Welcome by: Mr. Bartolomé Marqués Balaguer Advisor to the General Director of INTA Welcome coffee
11:15	- Presentation on INTA Capabilities - Institutional Video
12:15	Visit of Installations - Unmanned Aerial Vehicles UAV's - Astrobiology Center
13:30	Farewell



议程

10月29日
周一

欢迎酒会

地点：马德里诺富特大酒店

17:00 – 19:00 会议报到、企业参观活动报名

19:00 欢迎酒会

10月30日
周二

航空安全会议

地点：马德里诺富特大酒店

08:00 – 09:00 会议报到、参观活动报名

09:00 – 09:10 欢迎仪式 宣布会议安排

09:10 – 10:00

开幕仪式

- 基础设施，运输和住房国务秘书Pedro Saura先生致辞
- 西班牙航空安全与保安局(AESA) 局长Isabel Maestre女士 致辞
- 欧洲航空安全局(EASA) 局长Patrick Ky先生 致辞
- 中国民用航空局副局长 吕尔学先生 致辞

10:00 – 11:00

中欧企业代表主旨演讲

- 英德拉INDRA 董事局成员兼防务、交通运输与空中交通管理业务CEO Ignacio Mataix先生
- 西安飞机工业集团公司总经理 王程宽 先生
- ATR公司 CEO Stefano Bortoli先生
- 法国赛风飞机发动机 CEO Olivier Andries先生
- 中国航发商用航空发动机有限责任公司 副总经理曾海军先生
- 空中客车公司军用飞机COO Alberto Gutierrez先生

11:00 – 11:30

茶歇、交流；与会者合影(由IATA赞助支持)

11:30 – 12:30

圆桌交流会

主持人：芬兰交通安全局 (Trafi) 局长 Pekka Henttu先生

交流嘉宾：

- 中国民用航空局总工程师 殷时军 先生
- 法国赛风直升机发动机公司 CEO Franck Saudo先生
- 巴黎戴高乐国际机场 CEO Marc Houalla先生
- 西班牙国家航空COO Rafael Jiménez Hoyos, 先生
- 中国国际航空股份有限公司副总裁 柴维玺先生

12:30 – 14:00

午餐

14:00 – 15:30

**小组讨论会 1A:
航空器审定的发展**

航空业一直在完善、采纳的各种新概念，包括“基于风险的监督”以及“基于性能的规则”，有可能大幅提高产品与服务的安全评估效果。与此同时，诸如推动技术、自动交通、高科技制造业等领域正在加快部署各种新技术。本轮小组谈论的主题：以上大趋势在短期长期的（相互）影响以及给监管者和企业共同带来的机会。

主持人：中国民用航空局 航空器适航审定司副司长 杨桢梅女士

小组嘉宾

- 欧洲航空安全局(EASA) 适航审定司司长 Trevor Woods先生
- 中国民用航空局政策法规司副巡视员 张清春先生
- 空中客车公司适航与认证副总裁Didier Robin先生
- 中国民用航空适航审定中心主任沈小明 先生
- 罗尔斯·罗伊斯股份公司适航业务主管 Belinda Swain女士
- 中国商用飞机有限责任公司质量适航安全部 巡视员 王京玲女士
- 中国南方航空股份有限公司副总经理 李彤彬先生

**小组讨论会 1B:
乘客运输与通用航空业务发展趋势**

科技进步，一直在提高整个航空业的安全性和运营效率。过去的前沿概念纷纷变成今天的常态，同时我们要面对新的运营挑战。本轮小组将探讨航空科技进步给飞行操作带来的新机会和挑战，包括大型客运班机和通用航空。

主持人：欧洲航空安全局(EASA) 飞行运行部主管Claudio Trevisan先生

小组嘉宾

- 欧洲航空安全局(EASA)飞行运行标准经理Eduard Ciofu先生
- 中国民用航空局运输司国际航空运输处处长 商可佳女士
- 芬兰国际航空公司COO，运行管理高级副总裁 Jaakko Schildt先生
- 西班牙国家航空 EBT(基于实证的培训)项目主管 Ignacio Gallego Alemany先生
- 中国东方航空股份有限公司副总经理 姜疆 先生
- 浙江长龙航空有限公司董事长 刘启宏 先生
- 亿航智能设备（广州）有限公司联合创始人 熊逸放 先生

15:30 – 16:00

茶歇、交流



16:00 – 17:30

小组讨论会 2A: 机场与空中交通管理

我们将围绕着机场与空中交通管理两大课题，总结最新的创新、趋势、问题和挑战，由重量级人士介绍中、欧产业的热门问题，分享对空交管和机场管理的见解，交流新动态，探讨新合作机会。我们也会集中了解空交管自动操作的新发展与挑战，以及产业对此做出了什么样的适应措施与贡献。

主持人：“欧洲单一天空空管研究计划”(SESAR)联合执行体
战略与对外事务主管Michael Standar先生

小组嘉宾

- 英德拉 INDRA
空管业务总监Gonzalo Gavin先生
- 国际航空运输协会(IATA) 欧洲区安全与飞行操作总监Giancarlo Buono先生
- 中国民用航空局空中交通管理局安全管理部助理 惠金有 先生
- 中国民用航空局空中交通管理局空中交通管制部助理王军 先生
- 中国民用航空局机场司副司长
张锐 先生
- 泰雷兹公司 空管业务发展总监
Lionel Bernard-Peyre先生
- 深圳市机场股份有限公司运行总监
陈焯先生

小组讨论会 2B: 飞行安全和航空保安的最新动态

能否采用新技术，多年来就是航空业成败的关键。本小组将研究新技术给飞行安全和航空保安带来的变化。数据驱动决策，机器学习，地勤管理系统都在快速发展，给飞行安全管理带来什么样的新机会，是舆论界高度关注的话题，航空业同时在酝酿新安全威胁的对策，监管部门在设计新战略与监管框架。本讨论小组将集体评估产业的反应，通过集思广益，探索未来发展的路线，想方设法保证航空业发展环境的安全，谋求民用航空体系的稳定健康发展。

主持人：中国民用航空局公安局 副局长
李彤先生

小组嘉宾

- 欧洲航空安全局(EASA) 航空网络安全、新兴风险控制经理
Juan Anton先生
- 西班牙飞行安全与航空保安局
(AESA) 飞行安全负责人
Mario Rodríguez先生
- 国际航空运输协会 (IATA) 欧洲区
机场、客运、货运及安全总监Sergio
Fernandez先生
- 新疆机场(集团) 有限责任公司 副总
经理陶润文 先生
- 昆明长水国际机场有限责任公司安全服
务管理部副部长 柴劲松 先生
- 同方威视技术股份有限公司副总裁
彭华先生
- 中国民航科学技术研究院 副院长
姚红宇 先生

17:30

结束

18:00 马德里诺富特大酒店乘坐巴士前往闭幕晚宴

18:30 – 20:00

闭幕晚宴

西班牙公共工程和运输部长Mr José Luis Ábalos致辞

地点：皇家圣费尔南多美术馆

欧洲航空安全局、中国民用航空局 会议总结、闭幕致辞

22:00 晚宴地点乘坐巴士返回马德里诺富特大酒店

**10月31日
周三**

企业参观活动

上午

- 空中客车公司复合材料生产流水线（一组最多20人，可分三组参观）。总人数不超过50人。
- 马德里国际机场（一组最多25人，可分两组）
- 英德拉INDRA 生产工厂（一组25人，可分两组）
- 西班牙国家航空航天技术学院INTA（最多50人）

时间(A组)	时间(B组)	时间(C组)	参观空客 (Airbus)
09:30	09:30	09:30	抵达空客西班牙公司 [Calle Sierra de Gredos, s/n – 45200 Illescas (Toledo)]
09:40	09:40	09:40	迎宾以及工厂介绍
10:00	10:10	10:20	参观A350 生产线
11:30	11:40	11:50	结束参观



时间(组1)	时间(组2)	参观马德里机场
09:00	11:00	机场T4航站楼集合,启程, 机场服务台
09:05	11:05	参观枢纽控制中心- 伊比利亚航空公司 (IBERIA)
10:05	12:05	迎宾, T4危险处理中心
10:45	12:45	参观机场管理中心 (AMC)
11:10	13:10	参观行李分拣系统
11:40	13:40	参观T4 航站楼商业区
12:00	14:00	参观 “Sala Dalí” - 伊比利亚航空公司 (IBERIA)
12:30	14:30	结束T4航站楼到港区参观

时间	参观英德拉公司 (Indra) - 组A
09:30	抵达英德拉公司(San Fernando de Henares) [Mar Egeo, 4. Poligono industrial 1. 28830]
09:40	迎宾咖啡
10:00	参观模拟湾
10:30	参观数据中心
11:30	前往英德拉公司(Torrejón de Ardoz) [Carretera de Loeches 9, 28850]
11:45	抵达英德拉公司(Torrejón de Ardoz) [Carretera de Loeches 9, 28850]
12:00	参观清洁室
12:30	参观雷达天线
12:45	参观航空交通管理(ATM)展示
13:30	结束参观

时间 参观 - B组

09:30	抵达英德拉公司(Torrejón de Ardoz) [Carretera de Loeches 9, 28850]
09:40	迎宾咖啡
10:00	参观清洁室
10:30	参观雷达天线
10:45	参观航空交通管理(ATM)展示
11:30	前往英德拉公司(San Fernando de Henares) [Mar Egeo, 4. Polígono industrial 1. 28830]
11:45	抵达英德拉公司(San Fernando de Henares) [Mar Egeo, 4. Polígono industrial 1. 28830]
12:00	参观模拟湾
12:30	参观数据中心
13:30	结束参观

时间 参观西班牙航空航天技术研究所 (INTA)

11:00	抵达西班牙航空航天技术研究所 (INTA) (D-03楼) 迎宾致辞 Bartolomé Marqués Balaguer 先生 西班牙国家航空航天技术研究所 (INTA) 所长顾问 迎宾咖啡
11:15	- 西班牙航空航天技术研究所介绍 - 机构视频
12:15	参观设施 - 无人驾驶飞行器 (UVA) - 太空生物研究中心
13:30	辞别